

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΠΕΜΠΤΗ 13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2001
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΓΑΛΛΙΚΑ**

Α. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Depuis 100 ans, la planète se réchauffe. L'augmentation de la température est de l'ordre d'un demi-degré. Cela peut paraître faible, mais cette hausse de température est tellement rapide et constante qu'elle inquiète beaucoup les scientifiques. La plupart des climatologues pensent qu'il s'agit du début d'un réchauffement climatique majeur.

Certains gaz présents dans l'atmosphère bloquent la chaleur autour de la Terre comme un toit de verre maintient la température d'une serre. Sans ces gaz, la température de la planète serait de -18°C . Grâce à eux, elle est de 15°C en moyenne. L'effet de serre est donc indispensable. A condition de rester dans certaines limites qui sont en train d'être dépassées. Car depuis un siècle, les activités humaines produisent des gaz à effet de serre qui s'accumulent dans l'atmosphère.

Les scientifiques prédisent une modification du régime des pluies et une hausse du niveau des océans, si la hausse des températures se poursuit. Les conséquences peuvent être désastreuses pour des millions de personnes qui vivent sur des côtes basses ou dans les deltas des grands fleuves. Pour éviter ça, des solutions existent. Comme de réduire notre consommation d'énergie. Mais il faut agir vite, car dans 20 ou 30 ans, il sera sans doute trop tard.

Okapi, n° 679
30 septembre 2000

Δίδεται: C = Celsius

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γαλλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

- a. A quoi est dû l'effet de serre ?
- b. Quelles seront les conséquences du réchauffement de la planète ?
- c. Quelle mesure est proposée pour éviter ce réchauffement ?

B.2

- a. "Certains gaz ... la chaleur"
Reformulez cette phrase en commençant par :
La chaleur...
- b. "Les scientifiques prédisent ... pluies"
Comment pourrait-on terminer cette phrase si, tout en conservant le même sens, on la commençait par :
Les scientifiques prédisent que le régime des pluies...
- c. "Mais il faut agir vite"
Reformulez cette phrase en commençant par :
Mais il faut que...

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Peut-on interdire un livre, un film ou une publicité ?
Etes-vous pour ou contre la censure ? Justifiez votre réponse.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο, ερωτήσεις στα γαλλικά, θέμα «έκθεσης» στα γαλλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν μόνο τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού να μη μεταφραστούν.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ